

ASIMOV

基地

前传 1●基地前奏 (下)

[美] 艾萨克·阿西莫夫 著
叶李华 译

四川出版集团  天地出版社

世界科幻大师●阿西莫夫●银河帝国衰亡史



基地前奏（下）

基地系列

（美）艾萨克·阿西莫夫 著

叶李华 译

四川出版集团

天地出版社

图书在版编目(CIP)数据

基地前奏(下)(美)艾萨克·阿西莫夫著;叶李华译.-成都:四川出版集团·天地出版社,2005.1
(基地系列)
ISBN 7-80624-940-0

I.基... II.①阿...②叶... III.科学幻想小说-美国-现代 IV.I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第116650号
四川省版权局 图进字21-2004-065

PRELUDE TO FOUNDATION

Copyright & copy;

1988 by Nightfall, Inc. Simplified

Chinese-language edition published by arrangement through

Bardon-Chinese Media Agency between Doubleday,

a division of Random House, Inc.,


and ECHO (Beijing) Company, Ltd.

本书由天地出版社与英文汉声出版有限公司合作出版

JI DI QIAN ZOU

书 名: 基地前奏(下)
著 者: (美)艾萨克·阿西莫夫
译 者: 叶李华
责任编辑: 莫晓虹 吴晓春
特约编辑: 燕海鸣
封面设计: 安雪丰 唐 政
内文设计: 张 维

出版发行: 四川出版集团·天地出版社
成都市盐道街3号 邮政编码: 610012
<http://www.tdph.net>
tiandicbs@vip.163.com

策 划: 北京汉声文化 

印 刷: 成都东江印务有限公司
版 次: 2005年1月第一版
印 次: 2005年1月第一次印刷
开 本: 850mm×1168mm 1/32
印 张: 9.375
字 数: 188千
印 数: 1-8000册
书 号: ISBN 7-80624-940-0/I·118

定 价: 38.00元(上、下册)

版权所有, 违者必究, 举报有奖

举报电话: (028) 86666810(市场营销部) (028) 86715665(总编室)

基地前奏

上册

1	作者的话
5	数学家
39	逃亡
69	大学
95	图书馆
128	穹顶上
162	拯救
191	麦曲生
221	日主
253	微生农场
282	典籍

下册

313	圣堂
350	长老阁
384	热间
424	脐眼
458	地下组织
489	警官
519	正荷
552	颠覆
580	铎丝

奥罗拉：……一个神话世界，在太初时代、星际旅行的黎明期，其上应该曾有人类居住。有人认为它就是“地球”的别名——那个或许同样神秘的人类“起源世界”。

据说古川陀麦曲生区（参见该条）的民众，将自己视为奥罗拉居民的后裔，并以这点作为他们信仰体系的中心教条。

除此之外，外人对这个信仰几乎一无所知……

——《银河百科全书》





雨点姐妹在十时左右抵达。雨点四五似乎快活依旧，但雨点四三只是伫立在门边，看来愁眉苦脸又小心翼翼。她始终低垂目光，连瞥也未瞥谢顿一眼。

谢顿显得有些不安，他对铎丝做了一个手势。于是铎丝以愉悦而老练的语气说：“等一下，姐妹们，我必须对我的男人做些指示，否则他不知道自己今天该做什么。”

他们走进浴室后，铎丝悄声说道：“有什么不对劲吗？”

“是的，雨点四三显然魂不守舍。请告诉她，我会尽快归还那本典籍。”

铎丝惊讶地看着谢顿，好一会儿才开口道：“哈里，”她说，“你很可爱，很体谅人，但你的感觉还比不上一条变形虫。要是我对那个可怜的女人提到那本典籍，她就会确定你把昨天的事全告诉了我，然后她才会真的神不守舍。我唯一能做的，就是以和平常一模一样的方式对待她。”

谢顿点了点头，垂头丧气地说：“我想你是对的。”

铎丝刚好赶在晚餐前回来，发现谢顿正坐在便床上，手里仍在翻阅那本典籍，可是显得越来越不耐烦。

他带着一脸阴霾抬起头来：“如果我们要在这里多待一些时日，我们就需要一套某种通讯装置。我根本不晓得你什么时候会回来，我真有点担心。”

“好啦，我现在回来了。”她一面说，一面小心翼翼地脱下人皮帽，表情厌恶地望着它。“你会担心真令我感到高兴。我还以为你早就被这本典籍迷住，甚至没有察觉我出门了。”

谢顿哼了一声。

铎丝说：“至于通讯装置，我相信在麦曲生不容易弄到手。否则，那就代表能轻易和外族人通讯。我觉得麦曲生的领袖都有坚定的意志，决心切断和外界一切可能的接触。”

“没错，”谢顿把典籍丢到一旁，“根据我阅读这本典籍的心得，这点我也料想得到。你有没有问到你所谓的那种……寺庙？”

“有的，”她一面说，一面将眉毛遮带摘下。“果然存在。在本区范围内，这种建筑为数甚多，可是有座中心建筑

似乎是最重要的——你相不相信，有个女的注意到我的睫毛，告诉我说我不该在公共场所露面？我有一种感觉，她打算告发我犯了猥亵暴露罪。”

“别担心那个，”谢顿不耐烦地说，“你知道那座中心寺庙在哪里吗？”

“我问到了地址，但是雨点四五警告我，除非是一些特别的日子，否则女性一律不准进入，而最近都碰不到那种日子。对了，它称为圣堂。”

“什么？”

“圣堂。”

“多难听的名字，有什么意义吗？”

铎丝摇了摇头：“我第一次听到，两位雨点也都不知道它的意思。对她们而言，圣堂并非那座建筑的名字，它就是那座建筑物。问她们为何这样称呼，听来也许就像问她们为何把墙壁叫做墙壁。”

“关于这个圣堂，有没有她们知道的事？”

“当然有，哈里，她们知道它的用途，那个地方是一种不属于麦曲生此地的生活。它是为了纪念另一个世界，原先那个较佳的世界。”

“他们一度居住的那个世界，你是这个意思吗？”

“完全正确。雨点四五几乎就是这么说的，不过没有说明白。她无法让自己说出那个名字。”

“奥罗拉？”

“就是这个名字，但我想你若是对一群麦曲生人大声说出这个名字，他们会感到极度震惊和恐惧。雨点四五说到‘圣堂是纪念……’就突然打住，改用手指在手掌上仔仔细

细、一笔一画写下那个名字。然后她涨红了脸，仿佛做了什么下流的事。”

“真奇怪。”谢顿说，“如果这本典籍是正确的指南，奥罗拉就是他们最亲密的记忆，是他们凝聚的首要重心，是麦曲生境内万事万物运转的枢纽。为什么提到它会被视为下流呢？你确定没有误解那位姐妹的意思？”

“我很肯定，而这也许没什么神秘。谈得太多就会被外族人听去，最好的保密办法就是让它成为禁忌。”

“禁忌？”

“这是人类学的一个专用术语，意指一种严厉而有效的社会压力，足以禁止人们的某种行动。女性不准进入圣堂的这事实，或许就有禁忌的力量在内。假如你建议一位姐妹侵入它的境域，我确定她一定会吓得半死。”

“你打听到的地址，足以让我自己找到圣堂吗？”

“首先我得告诉你，哈里，你不会自己单独行动——我要跟你一起去。我想我们已经讨论过这点，而且我说得很明白，我无法在远距离保护你——不论是对抗夹着冰珠的暴风雪，或者是如狼似虎的女人。其次，想走到那里去是不切实际的。就行政区而言，麦曲生或许是个小区，但绝未小到那种程度。”

“那么，改搭捷运吧。”

“没有捷运经过麦曲生境内，那会让麦曲生人和外族人的接触变得太容易。然而，这里还是有大众交通工具——属于低度开发行星常用的那种。事实上，这就是麦曲生的写照，一小块未开发的行星，像碎片一样嵌在川陀表面，否则川陀就完全由已开发社会连缀而成。还有，哈里，尽快把那本典

籍读完。只要它还在你手上，雨点四三显然就身处险境，假如被别人发现的话，那么我们会一样。”

“你的意思是说，外族人阅读典籍是一种禁忌？”

“我肯定是。”

“好吧，还回去也不会有太大损失。在我看来，百分之九十五的内容都枯燥得不可思议，例如政治团体间无休无止的明争暗斗，对一些本人无从判断多高明的政策无休无止的辩护。此外还有对伦理议题喋喋不休的说教，即使它是文明开化的思想，措辞中也充满令人愤慨的自以为是，几乎让人不想违反也难，况且通常根本不知所云。”

“听你的口气，好像我若是把它拿走，等于帮了你一个大忙。”

“不过，总是还有另外百分之五，讨论到那个不可直呼其名的奥罗拉。我猜，那里也许有什么东西，而它也许对我有帮助。这就是我想打听圣堂的原因。”

“你希望在圣堂里找到线索，以支持典籍中对奥罗拉的说法？”

“可以这么说。此外，我对典籍中提到的那些机器人——或者用他们的称呼，对那些机仆起了强烈的好奇心；我发现自己被这个想法深深吸引。”

“不用说，你不是当真的吧？”

“不，我不是随口说说。你若接受典籍中某些片段的字面意义，那么它就暗示着一件事实：某些机器人具有人形。”

“这很自然。假如你想建构人类的拟像，就会把它造得看来像人类。”

“没错，拟像的意思是‘相像’，但相像可以是很粗略

的。一位艺术家如果单以线条表示人形，你也该认得出来。圆圈代表脑袋，长方形代表身体，四根弯曲的线条代表手脚，这就行了。但我的意思是说，就每个细节而言，机器人看起来都绝对酷似人类。”

“简直荒谬，哈里。想想看，要花多少时间才能将金属躯体塑成完美的比例，并且表现出内部肌肉的平滑纹理。”

“谁说金属了，铎丝？就我所得到的印象，这种机器人的材料都是有机或假有机体。它们外表覆盖着一层皮肤，很难从任何角度区分它们和真人的不同。”

“典籍上这么说吗？”

“没有用那么多字句。然而，根据推论……”

“那是你的推论，哈里。你不能太认真。”

“让我试试看。我已找遍索引中每一条有关机器人的资料，根据那本典籍对机器人所做的记述，我发现可以推论出四件事。第一，我已经说过，它们，或者它们的一部分，形体和人类一模一样。第二，它们拥有超长的寿命，如果你想这么说的话。”

“最好说‘有效期’，”铎丝说，“否则你会开始将它们完全当成人类。”

“第三，”谢顿并未理会她，继续说道，“有些——或者，无论如何至少有一个机器人——一直活到今天。”

“哈里，这是人类流传最广的传说之一。古代的英雄永远不死，只是进入一种生理机能停顿的状态，随时会在紧要关头回来拯救他的同胞。”

“第四，”谢顿仍然没有上钩，“有几行字似乎指出，那个中心寺庙——或者说圣堂，不过事实上，我在典籍中没找

到这个词汇——那里面有个机器人。”他顿了一下，然后说：“你懂了吗？”

铎丝说：“不懂，我该懂些什么？”

“我们如果将这四点组合起来，那么圣堂里也许有个和真人一模一样的机器人，他至今仍旧活着，已经存活了……比如说两万年。”

“得了吧，哈里，你不可能相信这种事。”

“我不是真的相信，但我无法完全漠视。如果这是真的呢？我承认，这只有百万分之一的机会，不过若是真的呢？你看不出他对我会有多大帮助吗？他能记得古老的银河是什么样子，那是比任何可靠的历史记录还要古老而真实的描述。他或许能成就我的心理史学。”

“即使这是真的，你以为麦曲生人会让你跟这个机器人晤谈吗？”

“我并不打算请求他们准许，我至少可以先到圣堂去，看看那里是否有什么晤谈的对象。”

“现在不行，最快也要等明天。假如明天早上你还没改变决定，我们就去。”

“你自己告诉我，他们不允许女性——”

“他们允许女性站在外面看，这点我可以肯定，而我怀疑我们能做的也仅止于此。”

她的语气斩钉截铁。

哈里·谢顿极乐意让铎丝带路。她曾经逛过麦曲生的大街，对这些街道比他熟悉。

铎丝·凡纳比里眉头紧锁，她对情况并没有那么乐观。“我们很容易迷路，你知道的。”

“有这本小册子就不会。”谢顿说。

51

她抬起头，不耐烦地望着他：“把你的心思放在麦曲生上面，哈里。我该拿的是一套计算机地图——我可以对它发问的那种东西。这份麦曲生地图只是一叠塑料布，我不能用嘴巴跟它说我在哪里；甚至不能借助按键告诉它。而它也不能告诉我什么，它只是个印刷品。”

“那就读读它的内容。”

“这正是我在试着做的事，但它是写给本来就熟悉这种系统的人看的，我们必须找人问路。”

“不，铎丝，那是最后的办法，我不想引人注目。我宁可我们自己碰碰运气，试着找出正确路径，即使因此转错一两个弯也无妨。”

铎丝极其专心地翻看那本小册子，然后不情不愿地说：“嗯，它对圣堂做了突出的描述，我想这是理所当然的事。我敢说，每一个麦曲生人总会想到那里去。”

她又仔细钻研了一会儿，说：“告诉你吧，根本没有任何从这儿到那儿的交通工具。”

“什么？”

“别激动。有办法从这里搭车到另一处，再改搭另一辆车带我们去那里。也就是说，我们必须换一次车。”

谢顿松了一口气：“嗯，当然。即使搭乘捷运，如果不换车，川陀也有一半地方到不了。”

铎丝不耐烦地瞥了谢顿一眼。“这点我也知道，只不过我习惯了让这类东西告诉我答案。当指望你来找出答案时，最简单的事都能让你好一阵子摸不着头绪。”

“好吧，铎丝，别生气。如果你现在知道该怎么走，那就带路吧，我将谦卑地跟在后面。”

于是他跟着她前进，到了一个交叉路口，两人停下了脚步。

在这个路口等车的，还有三位身穿白色褙服的男性，以及二位穿灰褙服的女性。谢顿试着向他们投以一个世界通行的微笑，他们却回敬了一个白眼，接着便将目光转开。

交通工具来了，那是一辆式样过时的车子，在谢顿的家乡赫利肯，通常称之为重力公交车。它里面有二十几张罩着布套的长椅，每张能容纳四个人。在公交车的两侧，每张长椅都有独立的车门。它停下来之后，乘客纷纷从两侧下车。（一时之间，谢顿不禁为那些从街心侧下车的人担心，但他随即注意到，来往车辆在接近公交车时都停了下来，而当公交车尚未开动时，没有任何一辆超越它。）

铎丝不耐烦地推了谢顿一下，他赶紧走到一张还有两个相连座位的长椅旁，铎丝则跟在他后面。（男士总是优先上下车，他注意到这点。）

铎丝低声对他说：“别再研究别人了，注意你的四周。”

“我会试试。”

“比如说——”她一面说，一面指着他们正前方椅背上隔出的一方平坦区域。

公交车开动后，那上面立刻亮出字迹，标示出下一站的站名、著名的建筑物，或是附近的十字路口。

“好了，我们接近转车的地方时，它或许会告诉我们。至少这一区并非全然未开化。”

“很好。”谢顿答道。过了一会儿，他倾身凑向铎丝，悄声说：“没有人在看我们。任何一个拥挤的地方，似乎都自动形成一个个人防线，好让每个人都能保有隐私。你注意到这

点吗？”

“我已经司空见惯了。假如这将成为你的心理史学法则之一，没有人会觉得了不起。”

正如铎丝猜测的，最后他们面前的方向指示牌终于宣布：即将抵达圣堂直达专车的转车站。

他们下车之后，还得再等一下。前面几辆公交车已经离开这个路口，不过另有一辆重力公交车即将进站。他们将搭乘的是一条热门路线，这没什么好奇怪的，因为圣堂必定是本区的枢纽与心脏地带。

他们上了那辆重力公交车，谢顿悄声说道：“我们都没付钱。”

“根据这份地图，大众运输工具是免费的服务。”

谢顿掀起下唇：“多么文明啊。我想任何事物都不能一概而论，不论是落后、先进，或是任何一样事物。”

不料铎丝用手肘轻推他一下，压低声音说：“你的法则被打破了，已经有人盯上我们，坐在你右边的那个男的。”

谢顿的眼睛很快瞟了一下。坐在他右边的男士稍显瘦削，而且似乎相当年长。

他有一对深褐色的眼珠，以及一身黝黑的皮肤。谢顿可以确定，假如他未曾接受脱毛手术，他一定会有一头黑发。

他再度面向前方，开始寻思：这位兄弟的外表相当特殊。他曾注意过少数几位兄弟，他们的个子都不算矮，而且肤色很淡，有着蓝色或灰色的眼珠。当然，他见过的人还不够多，不足以列出一条通则。

52

